

S3. HATÁROZAT

(2009. június 12.)

a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikke (1) bekezdésének és 27. cikke (1) bekezdésének, valamint a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 25. cikke A) pontja (3) bekezdésének hatálya alá tartozó ellátások meghatározásáról

(EGT-vonatkozású és az EK–Svájc-megállapodást érintő szöveg)

(2010/C 106/10)

A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL
FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 72. cikkének a) pontjára, amelynek értelmében az igazgatási bizottság foglalkozik valamennyi igazgatási jellegű, illetve a 883/2004/EK rendelet és a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾ rendelkezéseiből eredő értelmezési kérdéssel,

tekintettel a 883/2004/EK rendeletnek az illetékes tagállamtól eltérő tagállamban való ideiglenes tartózkodás alatti természetbeni ellátásokról szóló 19. és 27. cikkére,

tekintettel a 987/2009/EK rendelet 25. cikke A) pontjának (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 883/2004/EK rendelet 19. cikkének (1) bekezdése és 27. cikkének (1) bekezdése szerint az illetékes tagállamtól eltérő tagállamban ideiglenesen tartózkodó biztosított személy a tartózkodása alatt, orvosi okokból szükségessé váló természetbeni ellátásokra jogosult, figyelembe véve az ellátások jellegét és a tartózkodás várható időtartamát.
- (2) A 987/2009/EK rendelet 25. cikke A) pontjának (3) bekezdése szerint a 883/2004/EK rendelet 19. cikkének (1) bekezdésében említett ellátások azokat az orvosi okokból szükségessé váló természetbeni ellátásokat jelentik, amelyeket a tartózkodási hely szerinti tagállamban, ennek jogszabályai alapján nyújtanak annak érdekében, hogy a biztosított a szükséges gyógykezelés céljából ne kényszerüljön tervezett tartózkodásának vége előtt visszatérni az illetékes tagállamba.
- (3) A 987/2009/EK rendelet 25. cikke A) pontjának (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a krónikus, illetve

a meglévő betegségekkel összefüggésben nyújtott valamennyi természetbeni ellátás e rendelkezés hatálya alá tartozik. A Bíróság úgy határozott⁽³⁾, hogy a „szükséges gyógykezelés” fogalma nem értelmezhető olyan módon, hogy az említett jogosultság csak abban az esetben áll fenn, ha az igénybe vett ellátásra váratlan betegség miatt van szükség. Különösen az a körülmény, hogy az ellátás, amely azért vált szükségessé, mert a biztosított egészségi állapota egy másik tagállamban való ideiglenes tartózkodása alatt megváltozott, esetleg egy már meglévő és a biztosított számára ismert betegséggel, például krónikus megbetegedéssel függ össze, önmagában nem lehet akadálya annak, hogy az érintett személy hivatkozhatson [ezekre a] rendelkezésekre.

- (4) A 987/2009/EK rendelet 25. cikke A) pontjának (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a terhelességgel és a szüléssel összefüggésben nyújtott valamennyi természetbeni ellátás e rendelkezés hatálya alá tartozik. Ez a rendelkezés azonban nem vonatkozik arra az esetre, amikor az ideiglenes külföldi tartózkodásra szülés céljából kerül sor.
- (5) A 883/2004/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében az igazgatási bizottság utasítást kap arra, hogy meghatározza azon természetbeni ellátások jegyzékét, amelyeknek egy másik tagállamban való tartózkodás során történő biztosítása érdekében, gyakorlati okokból, az érintett személy és az ellátást nyújtó intézmény előzetes megállapodása szükséges.
- (6) A 883/2004/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdésében előírt előzetes megállapodás célja a biztosított személy számára egy másik tagállamban való tartózkodás során szükséges gyógykezelés folyamatosságának garantálása.
- (7) E célkitűzés fényében a beteg és a másik tagállamban ellátást nyújtó létesítmény közötti előzetes megállapodást szükségessé tevő természetbeni ellátások meghatározásának elengedhetetlen kritériuma az orvosi kezelés létfontosságú jellege, valamint az a tény, hogy ez a kezelés csak szakorvosi létesítményekben és/vagy szakszemélyzet részéről és/vagy speciális berendezések révén férhető hozzá. Az e kritériumokon alapuló nem kimerítő jegyzéket e határozat melléklete tartalmazza.

A 883/2004/EK rendelet 71. cikkének (2) bekezdésében megállapított feltételekkel összhangban eljárva,

⁽¹⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

⁽³⁾ A C-326/00. sz. Ioannidis-ügyben 2003. február 25-én hozott ítélet.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. A 883/2004/EK rendelet 19. cikkének (1) bekezdése és 27. cikkének (1) bekezdése, valamint a 987/2009/EK rendelet 25. cikke A) pontjának (3) bekezdése alapján nyújtandó természetbeni ellátások a krónikus vagy a meglévő betegségekkel, valamint a terhességgel és a szüléssel összefüggésben nyújtott ellátásokat foglalják magukban.
2. A természetbeni ellátások, azon belül a krónikus vagy a meglévő betegségekkel vagy a szüléssel összefüggésben nyújtott természetbeni ellátások nem tartoznak e rendelkezések hatálya alá, ha a másik tagállamban való tartózkodás célja e kezelések igénybevétele.
3. Bármely olyan létfontosságú orvosi kezelésnek, amely csak szakorvosi egységben és/vagy szakszemélyzet számára

és/vagy speciális berendezések révén férhető hozzá, általában a biztosított személy és a kezelést nyújtó egység közötti előzetes megállapodás tárgyát kell képeznie, annak biztosítása érdekében, hogy a kezelés a biztosított személy illetékes tagállamtól vagy lakóhely szerinti tagállamtól eltérő tagállambeli tartózkodása során hozzáférhető legyen.

Az e kritériumoknak megfelelő kezelések nem kimerítő jegyzékét a határozat melléklete tartalmazza.

4. Ezt a határozatot ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Ezt a határozatot a 987/2009/EK rendelet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

az igazgatási bizottság elnöke
Gabriela PIKOROVÁ

MELLÉKLET

- vesedialízis
 - oxigénterápia
 - speciális asztmakezelés
 - szívtultrahang-vizsgálat krónikus autoimmun betegségek esetén
 - kemoterápia
-